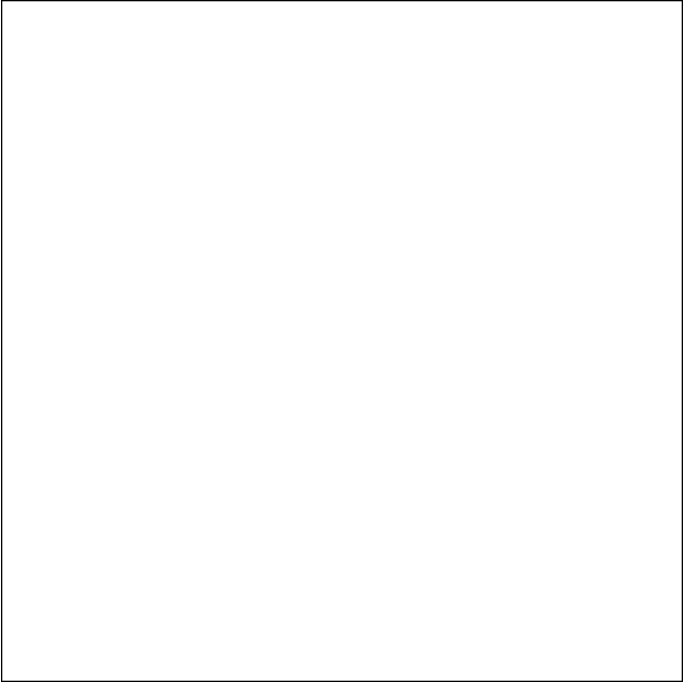


صدای پرندگان در صبح

Lyden av fuglar om morgonen



LIDA Portugal

Vilnius Aistis Vilimas

Sam Saf

|| 5

فارسی / Fa / nynorsk / mn



LIDA Stories

lidastories.net

صدای پرندگان در صبح / Lyden av fuglar

om morgonen

LIDA Portugal

Vilnius Aistis Vilimas

Sam Saf (fa), Espen Stranger-

Johannessen (nn)



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



یولیا، همسرش و دختر کوچیکشون در یک روستای کوچک و آرام در اوکراین زندگی می کردند. یولیا دوست داشت هر روز صبح صدای پرندگان از خواب بیدار بشه. اون هیچوقت فکر نمی کرد که دور از خانه زندگی کنه صبح صدای پرنده ها از خواب بیدار نشه.

...

Yulia, mannen hennar og den vesle dottera deira budde i ein liten, roleg tettstad i Ukraina. Yulia likte veldig godt å vakne kvar morgon til lyden av fuglar. Ho trudde aldri at ho skulle bu langt heimanfrå, eller at ho ikkje skulle bli vekt av lyden av fuglar om morgonen.



یولیا به خوبی در محل جدیدش سازگار شد و به عنوان نظافتچی شروع به کار کرد. مشتریانش واقعه قدر دان کار سخت و رفتار مودبانه اش بودن. از طرف دیگر، شوهرش بیشتر و بیشتر احساس می کرد که کار گذاشته شده. گرفته به خطر مشکل مشروب خوردنش بهش اعتد نداشتند و بهش کار نمی دادند.

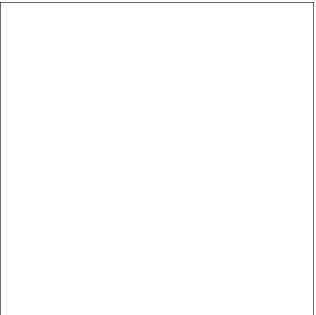
...

Yulia tilpassa seg den nye heimen godt, og ho byrja å jobbe som heimehjelp. Kundane hennar sette verkeleg pris på arbeidet hennar og den høflege innstillinga hennar. Mannen hennar, derimot, følte seg stadig meir oversett. På grunn av alkoholproblemet hans stolte ikkje arbeidsgivarar nok på han til å gi han arbeid.

Ein dag byrja han á kjefte på Yulia. Seinare byrja han á dytte henne. Valden auka með skriking og slag, særleg nær han var full. Yulia var redd for seg sjølv og for dottera, men ho vissste ikkje kva ho skulle gjere.

...

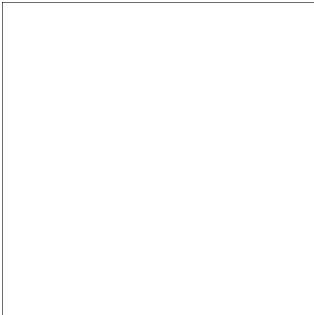
یک روز او شروع کرد به داد به سر زنش. بعد شروع به هل دادن او را کرد. ضرب و فریاد و فریاد و فریاد او را دید. او را دید که او را می‌کشد و او را می‌کشد. او را می‌کشد و او را می‌کشد. او را می‌کشد و او را می‌کشد. او را می‌کشد و او را می‌کشد.

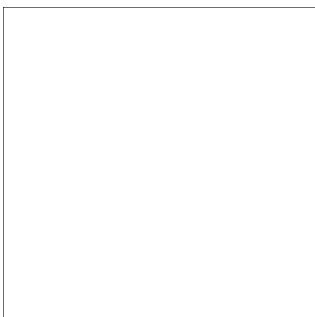


Yulia drog til eit krisesenter, der ho følte seg tryggare enn ho hadde gjort på lenge. Ho hadde ikkje følt seg sånn sidan ho vart vekt av lyden av fuglar om morgonen.

...

احساس ناامنی داشت. او را می‌کشد و او را می‌کشد. او را می‌کشد و او را می‌کشد. او را می‌کشد و او را می‌کشد. او را می‌کشد و او را می‌کشد. او را می‌کشد و او را می‌کشد. او را می‌کشد و او را می‌کشد.





وقتی بلاخره یولیا مجبور شد دست شکسته به اورژانس بپرسد
بره، بهش گفتن که خشونت خانگی در پرتغال یه مسئله و مشکل
بزرگه. اونجا این رو هم گفتن که این یک جرمه و باید به پلیس
گزارش بده.

...

Då Yulia omsider måtte dra til legevakta på
sjukehuset med brekt arm, fortalde dei henne at
partnervald var eit stort problem i Portugal. Dei
sa òg at det var ulovleg, og at ho burde melde
det til politiet.



یولیا خسته شده بود و نمی خواست دختر کوچیکش تو خونه ای
بزرگ بشه که هر روز شاهد خشونت بشه. یولیا متوجه شد که
نقدنه هی سوءاستفاده و آزار و اذیت در تهم مدت وجود داشته،
حتی اگر به شکل منهوتی بوده.

...

Yulia var utsliten og ville ikkje at den vesle
dottera hennar skulle vekse opp i ein heim kor
ho var vitne til vald dagleg. Yulia innsåg at
teikna på mishandling hadde vore der heile tida,
sjølv om dei såg veldig forskjellige ut.